

# CURRICULUM VITAE: MYROSLAVA VASYLIVNA ZABOTNOVA

## **Personal:**

Date of Birth: 22 May 1990  
Nationality: Ukrainian  
Home address: 17 Aptekarskyi Avenue, flat No. 8  
Kharkiv 61001  
Ukraine  
Mobile No.: +3 8(068) 0767313  
+3 8(066) 5495117  
Personal e-mail: kachur\_mira@ukr.net  
Marital status: married

## **Experience:**

December 2008 – present a freelance (as a private teacher of English), Kharkiv  
May 2012 – June 2012 a volunteer of the UEFA Organization in Kharkiv for EURO 2012  
May 2012 – May 2012 a volunteer at the “Battle of Nations 2012” in Warsaw, Poland  
September 2012 –  
November 2013 a senior lab-assistant at the Department of Philology, Translation and Lingual Communication, Kharkiv, National Academy of the National Guard of Ukraine,  
February 2013 – present a freelance (as a translator from English/Russian/Ukrainian to English/Russian/Ukrainian)  
October 2013 –  
January 2013 a teacher of English in the private school “Day”.  
February 2012 – present a lecturer of English and of Written Translation at the Department of Philology, Translation and Strategic communication Communication, Kharkiv, National Academy of the National Guard of Ukraine  
September 2015 – present a senior lecturer of English and of Written Translation at the Department of of Philology, Translation and Strategic Communication, Kharkiv, National Academy of the National Guard of Ukraine

## **Education:**

1997 – 2004 Kharkiv gymnasium №83  
2004 – 2007 School Leaving Certificate  
Kharkiv State School №151  
2007 – 2011 BA Degree – June 2011  
Department of Philology, Translation and Lingual Communication  
Academy of the Interior Troops, Ministry of Internal Affairs of  
Ukraine (Kharkiv)  
2011 – 2012 MA Degree – June 2012  
Department of Philology, Translation and Lingual Communication  
Academy of the Interior Troops, Ministry of Internal Affairs of  
Ukraine (Kharkiv)

## **Courses:**

- Certificate. Course: «Empirical Study of Literature: Studies in Poetry», by the professor of the Department of Intercultural German Languages at the München University Willie van Pear.
- Certificate. Practical Seminar: «Assessing the Productive Skills», Bureau for International Language Co-operation
- Certificate. Practical Seminar: «2019 Sumy Media Literacy Institute»
- Certificate. Basic Course for Digital Literacy (basic level) for Civil Servants by “Diia”.

## **Research Interests:**

## **Publications:**

«Structural-Semantic Features of Language Units for Concep  
“Self” Designations in Translation Aspect»,  
«Reproduction of Communicative Strategies in Ukrainian  
Translation (on Materials of Barack Obama Speeches)».

Article: ‘Lexical specifics of the translation of the story «Alice in  
Wonderland” by Lewis Carroll (in the comparison with its German  
and Ukrainian translation)»

Article: Заботнова М. В. Specificity of Religion Biased Phrases’  
Usage in Political Speeches and their Translation). Наукові  
записки Національного університету «Острозька Академія».  
Вип. 54. Серія «Філологічна». Острог, 2015. С. 262-264

Article: Zobotnova M. Acronyms and Abbreviations as a Part of  
the Internet Slang and their Role in Saving Speech Efforts in the  
Process of Communication in the Chatspeaks. Наукові записки  
Національного університету «Острозька Академія». Вип. 67.  
Серія «Філологічна». Острог, 2017. С. 26-28  
(DOI: 10.25264/2519-2558-2017-67-26-28);

Article: Zobotnova M. The Specificity of the Internet Slang  
Implementation in the Process of Communication in Chat Rooms.  
Лінгвістичні Дослідження: збірник наукових праць  
Харківського національного педагогічного університету імені  
Г.С. Сковороди. Вип. 46. Харків, 2017. С. 169-173  
(DOI: 10.5281/zenodo.1048789);

Article: Zobotnova M. The Role of Memes in the World of  
Developing Internet Communication. Науковий вісник  
міжнародного гуманітарного університету. Вип. 30. Том 2.  
Серія «Філологія». Одеса, 2017. С. 154-156;

Article: Zobotnova M., Bohdanova O.V. Implementation of  
Ukrainian-Speaking Memes in Cyberspace. Лінгвістичні  
Дослідження: збірник наукових праць Харківського  
національного педагогічного університету імені  
Г. С. Сковороди. Вип. 47. Харків, 2018. С. 37-41  
(DOI: 10.5281/zenodo.1203321);

Article: Zobotnova M. Manipulative Role of Memes in the Process  
of Internet Communication. Науковий вісник Міжнародного  
гуманітарного університету. Вип. 36. Том 1. Серія «Філологія»  
№ 36. Одеса, 2018. С. 152-155

Article: Заботнова М. В. Еквівалентність у процесі англо-  
українського перекладу лексичних одиниці на позначення  
молодіжного сленгу у кіберпросторі. Вчені записки  
Таврійського національного університету імені  
В. І. Вернадського. Том 30 (69) № 3. Серія «Філологія.  
Соціальні комунікації». Київ, 2019. С. 42-47 (DOI  
<https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.3-2/08>)

Article: Заботнова М. В. Специфіка відтворення лінгвістичної  
складової кібер-мемів українською мовою. Вчені записки  
Таврійського національного університету імені  
В. І. Вернадського. Том 30 (69) № 4. Серія «Філологія.  
Соціальні комунікації». Київ, 2019. С. 92-96 (DOI  
<https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.4-1/17>)

Collective Monograph: Zobotnova M. V., Bohdanova O. V.  
Internet Slang as Key Means of Interaction in Cyberspace.  
Development of philological sciences in countries of the European  
Union taking into account the challenges of XXI century:  
Collective monograph. Lublin : Izdevnieciba “Baltija Publishing”,  
2018. P. 146-164.

Text-book: Заботнова М. В. International Political and Social Life. Навчальний посібник для студентів III року навчання. Національна академія Національної гвардії України. Харків, 2019. 248 с.

Text-book: Заботнова М. В., Богданова О. В. Основна Іноземна Мова (позааудиторне читання). Посібник для студентів I року навчання. Національна академія Національної гвардії України, 2019. 182 с.

**Languages:**

Ukrainian (native)

English (fluent)

Russian (fluent)

German (limited communication, can read and write with a dictionary)

**Skills:**

The Internet, Word-processing, Power point, lingua, filing, strong communicative skills

**Hobbies, interests:**

reading, writing, travelling, cycling.

**Other:**

Communicative, responsible.